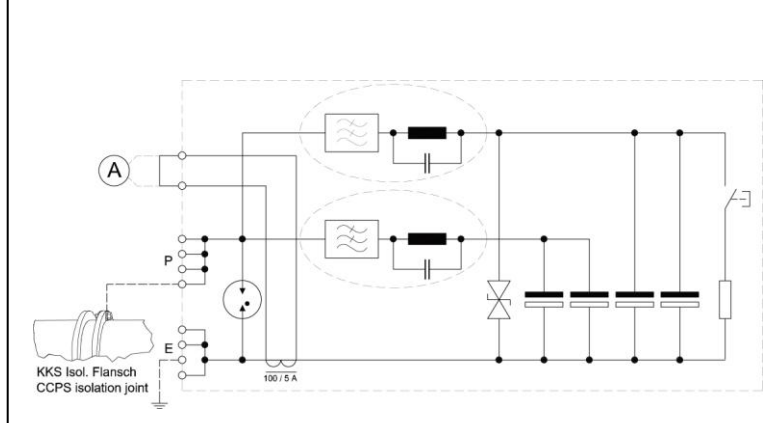


Betriebsanleitung	Operating	Instructions d'emploi
<p>PLPro-80A-iV Wechselstromableiter Korrosionsschutz für Pipelines Art. Nr. 550 441</p>	<p>PLPro-80A-iV AC Current Diverter Pipelines Corrosion Protection Art. No. 550 441</p>	<p>PLPro-80A-iV Protection contre le courant Protection contre la corrosion de pipeline Art. Nr. 550 441</p>
<p>Beschreibung Der PLPro-80A-iV (PipeLineProtection) ist ein Wechselstromableiter für den Korrosionsschutz (Wechselstrombedingte Korrosion) von Pipelines.</p> <p>Installations- und Betriebshinweise Bei diesem Wechselstromableiter handelt es sich um eine Schaltung, bestehend aus einem blitzgeschützten AC-Filter mit eingebautem Stromwandler für die Überwachung des Ableitwechselstromes. Der PLPro-80A-iV leitet die Wechselströme bis 80 Ampere ab, ohne die Schutzgleichspannung und das Suchsignal von 10 kHz zu beeinflussen. Das Schutzgerät ist mit einer Gasgefüllten und hermetisch geschlossene Trennfunkstrecke gegen Blitzbeeinflussung bis 100 kA (10/350) geschützt. Das Schutzgerät muss mit möglichst kurzen Leitungen angeschlossen werden. Dadurch werden unerwünschte Spannungsfälle vermieden. Der PLPro-80A-iV besitzt einen Sicherheitstaster, um bei Bedarf die Kondensatoren kurz zu schließen. Bei einer Betätigungszeit von 10 Sekunden sind die Kondensatoren vollkommen entladen.</p> <p>Wartung In der Regel ist dieses Produkt wartungsfrei. Der über eine spezielle Trennfunkstrecke Blitzstrom geschützte PLPro ist für eine störungsfreie Lebensdauer von min. 20-30 Jahren konzipiert. Es ist empfehlenswert, die Funktion des Ableiters, sofern keine permanente Fernüberwachung vorhanden ist, zumindest einmal im Jahr nach jeder Blitzsaison gemäß den Vorschriften des Betreibers bzw. des KKS-Errichters im Rahmen seines Serviceplanes manuell auf Funktion zu überprüfen. Die manuelle Funktionsüberprüfung des PLPro wird in der Regel bei Funktionsüberprüfung des KKS-Systems durchgeführt und beschränkt sich auf folgende Überprüfung:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Erdungswiderstand des PLPro und Anschlussverbindungen überprüfen • AC-Ableitstrom messen • Alle elektrischen Verbindungen zum PLPro überprüfen <p>Achtung Der PLPro-80A-iV darf nur von Elektrofachkräften unter Beachtung der geltenden Normen und Vorschriften montiert, installiert und ausgewechselt werden.</p>	<p>Description The PLPro-80A-iV (PipeLineProtection) is a protective device to divert alternating current for the protection of pipelines against corrosion.</p> <p>Installation / Operating instructions This alternating current protector is an a.c. filter which is protected against lightning and contains a current transformer for the monitoring of the divert current. The PLPro-80A-iV leads the alternating current to earth up to 80 Ampere without affecting the protective d.c. and the search signal of 10 kHz. This device is protected with a gas filled spark gap without blow-out vent against lightning till 100 kA (10/350). This device must be installed with short cables in order to prevent undesirable voltage drops. The PLPro-80A-iV has a safety key-board to short-circuit the capacitor, when required. The capacitors are unloaded completely at an activity time of 10 seconds.</p> <p>Maintenance We recommend that after the period when thunderstorms are most frequent, the connections for this lightning current protector be retightened. Apart from that this product requires no maintenance.</p> <p>Important The PLPro-80A-iV may only be mounted and installed by electronics specialists in compliance with the applicable standards.</p>	<p>Description PLPro-80A-iV (Protection de PipeLine) est un dispositif de protection destiné à détourner le courant alternatif en vue de protéger les pipelines contre corrosion.</p> <p>Directives d'installation et d'exploitation Cette protection contre le courant alternatif est en fait un filtre c.a. qui est protégé contre la foudre et qui comprend un transformateur de courant pour la surveillance du courant dérivé. Du fait que les pipelines ont généralement des cheminements parallèles aux lignes haute tension ainsi qu'aux voies ferrées, les courants alternatifs sont induits dans ces pipelines isolés. Ces courants peuvent être plutôt élevés en particulier par courts-circuits à la terre et courants de défaut. Pour ces raisons, les pipelines sont menacés à long terme d'être atteints par la corrosion. Le PLPro-80A-iV conduit le courant alternatif à la terre jusque 80 Ampere sans affecter la protection c.c. ni le signal de recherche de 10 kHz. Ce dispositif est protégé contre l'agression foudre jusque 100 kA (10/350) par un éclateur à gaz sans trous d'évents. Ce dispositif doit être installé avec des câbles de connexion courts de façon à s'affranchir des chutes de tension indésirables.</p> <p>Maintenance. Il est recommandé de resserrer les raccordements de ce parafoudre après chaque période orageuse. Cela mis à part, ce produit est exempt de maintenance.</p> <p>Attention Le PLPro-80A-iV ne doit être monté et installé que par des électriciens spécialisés et en respectant les normes en vigueur.</p>

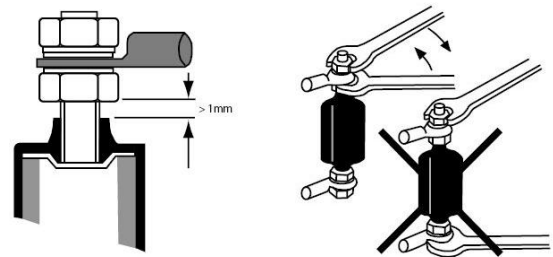
Betriebsanleitung	Operating instructions	Instructions d'emploi
PLPro-80A-iV Wechselstromableiter Korrosionsschutz für Pipelines Art. Nr. 550 441	PLPro-80A-iV AC Current Diverter Pipelines Corrosion Protection Art. No. 550 441	PLPro-80A-iV Protection contre le courant Protection contre la corrosion de pipelines No. de commande 550 441

Technische Daten	Technical data	Données
Max. Betriebsspannung	Max. DC operating voltage.	Tens. Cont. max. de service.....
Max. Ableitdauerstrom.....	Max. continuous current	Curr. max. de service.....
Blitzstoßstrom (10/350).....	Lightning impulse current	Courant max.de choc de foudre
Anschlüsse.....	Connections.....	Raccordements.....
Abmessungen	Dimensions	Dimension
		DC..... ≤ 25 V
		AC..... ≤ 80 A
		(10/350 µs) 100 kA
	 ≤ 95 mm ²
	 600x400x132 mm

Schema / diagram / schéma



Vor dem Messen der TSF 100: TSF mit zwei Schraubenschlüssel (Nr. 13) in Gegenrichtung auftrennen



Anwendungsbeispiel / Application example / Exemple d'application

